IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS
FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

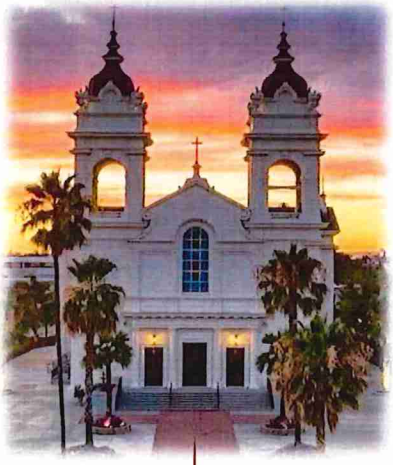
IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116 / Telephone (408) 292-2123

NOVEMBER 15, 2026 www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org 15 DE NOVEMBRO DE 2026

33th Sunday in Ordinary Time

Sowing Seeds of Mercy



As we continue exploring the priorities of our Diocesan Pastoral Plan through the *Sowing Seeds of Faith* campaign, this week we turn to the theme of Sowing Seeds of Love. God's love is at the heart of our faith, and one of the most important places that love is lived and shared is within our families.

This week's bulletin insert highlights how our Diocese is committed to strengthening Family Ministry by supporting marriages, accompanying parents, and helping households become places where faith is nurtured, practiced, and passed on to future generations. Families are the first schools of discipleship, and when we invest in them, we strengthen the entire Church.

Through *Sowing Seeds of Faith*, we hope to expand the programs, formation opportunities, and pastoral support that help families grow in faith, love, and resilience. By providing resources and opportunities for families to encounter Christ together, we are helping to build a stronger foundation for our parish and Diocese.

We invite every household to pray with this week's theme and to reflect on how God is calling you to share His love with others. We also ask you to consider how your prayers, participation, and generosity can help plant seeds of love that will support and strengthen families in our parish for years to come.

Together, we can help create a faith-filled community where families flourish and God's love continues to grow from generation to generation.

33º Domingo do Tempo Comum

Sowing Seeds of Mercy

À medida que continuamos a aprofundar as prioridades do nosso Plano Pastoral Diocesano, através da campanha *Sowing Seeds of Faith* (*Semeando Sementes de Fé*), esta semana voltamos a nossa atenção para o tema «Semeando Sementes de Amor». O amor de Deus está no centro da nossa fé, e é na família que esse amor encontra um dos lugares mais importantes para ser vivido, partilhado e testemunhado.

O suplemento do boletim paroquial desta semana destaca o compromisso da nossa Diocese em fortalecer a Pastoral Familiar, através do apoio aos casais, do acompanhamento dos pais e da promoção de famílias que sejam verdadeiros lugares onde a fé é alimentada, vivida e transmitida às novas gerações. A família é a primeira escola de discipulado cristão e, ao investirmos nela, estamos a fortalecer toda a Igreja.

Através da campanha ***Sowing Seeds of Faith***, desejamos desenvolver programas, oportunidades de formação e iniciativas de acompanhamento pastoral que ajudem as famílias a crescer na fé, no amor e na capacidade de enfrentar as dificuldades da vida. Ao proporcionar recursos e oportunidades para que as famílias possam encontrar-se com Cristo e aprofundar juntas a sua relação com Ele, estamos a contribuir para a construção de alicerces mais sólidos para a nossa paróquia e para toda a Diocese.

Convidamos todas as famílias a refletirem e a rezarem sobre o tema desta semana, procurando descobrir de que forma Deus as chama a partilhar o Seu amor com os outros. Convidamos também cada um a considerar como a sua oração, participação e generosidade podem ajudar a semear sementes de amor, que darão fruto no apoio e no fortalecimento das famílias da nossa comunidade paroquial, hoje e nos anos vindouros.

Juntos, podemos construir uma comunidade viva na fé, onde as famílias encontrem acolhimento, apoio e oportunidades para crescer, e onde o amor de Deus continue a florescer e a ser transmitido de geração em geração.

IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS

RECTORY / REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123
www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

Office Hours / Horário do Escritório

Monday to Thursday / De segunda a quinta-feira:
from 9 a.m. to 4 p.m. / das 9h às 4h da tarde
Friday / Sexta-feira:
9 a.m. to 3 p.m. / das 9h às 3h
Saturday and Sunday / Sábado e Domingo: closed

Staff / Equipa

Mary Vargas *Administrative Assistant / Assistente administrativa*
Sr. Agnes Trang Phan, LHC *Religious Education Coordinator / Coordenadora de Formação Religiosa*
Loretta Krouse *Bookkeeper / Contabilista*
Anna Maria Shumard *Office Assistant / Assistente de escritório*
Diana Teixeira *Office Assistant / Assistente de escritório*
Champion Avecilla *Sacristan / Sacristão*
Lúcia Soares *Chair of the "Sowing Seeds of Faith" Campaign / Chair da Campanha "Sowing Seeds of Faith"*
George Mattos *Finance Council / Conselho de Finanças*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council / Conselho Pastoral*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen / Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society / Sociedade do Altar*
Sofia Avila *Website Administrator / Administradora da Website*
Michelle Salguero *Liturgy Committee / Comité Litúrgico*
Joaquim Ávila *Collection Team / Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee / Comité de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee / Comité de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Prayer Requests / Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill / Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:
Meghan Silveira, Andrea Leal, Joseph Arnst, Joe Rosa

And for those who have died / E pelo eterno descanso de:
Lilyana Gutierrez - Barron

For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de oração, por favor contate a Reitoria.

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940

"Porque foste fiel em coisas pequenas, vem tomar parte na alegria do teu senhor" *Mt 25, 14-30*

"Since you were faithful in small matters, come, share your master's joy" *Mt 25:14-30*

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator / Administrador Paroquial

The Carmelite Fathers / Padres Carmelitas

Sacramental Staff / Staff Sacramental
Rev. Samer Sawalha
Priest in residence / Sacerdote em residência

Mission Statement / Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church, Roman Catholic Church, is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas, Igreja Católica Romana, é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities / Atividades Religiosas

+++ Mass Schedule / Horário das Missas +++

Monday to Saturday - 9:00 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9:00 a.m. (da manhã) *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. / 5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday / Domingo - 9:00 a.m. *English*
10:30 a.m. (da manhã) *Português*
5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*

All Masses are live streamed and recorded on Facebook search Five Wounds Portuguese National Church

+ Confessions / Confissões:

Saturday from 4:30 p.m. to 5:20 p.m, and all days after Mass, whenever possible, or by appointment.
Sábado das 4:30 às 5:20 da tarde e todos os dias após a Missa, quando possível, ou por marcação.

+ Mass in honor of Sacred Heart of Jesus / Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus:

First Friday of the month - 9 a.m. Bilingual / Primeira sexta-feira do Mês - 9 da manhã Bilingue.

+ Adoration / Adoração:

Thursdays, from 6:30 PM to 8:30 p.m. / Quinta-feira das 6:30 às 8:30 da noite
Saturday from 4:40 p.m. to 5:20 a.m. / Sábado das 4:40 às 5:20 da tarde.





FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH



2nd Collection / 2ª Coleta:

Religious Education / Educação Religiosa

Needed for Ministry / Necessário para o Ministério	*Weekly* *$4,200*	*Year to date* *$85,800*
Collection / Colecta	$4,268	$74,162
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / Défice (*o défice reduzirá as poupanças da Paróquia*)	$68	-$11,638
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	$350	
Sunday 9am	$785	
Sunday 10:30am	$2,352	
Sunday 5:30pm	$339	
Received by mail	$442	
Buildings and Grounds	$1,094	

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem com as suas ofertas para o Senhor



MOUNT ST JOSEPH * DISCALCED CARMELITES *

JOB OPPORTUNITY – COOK NEEDED

Mount St. Joseph Carmelite Monastery in San Jose is looking for a cook to prepare dinner for its community of 11 religious members, beginning December 1, 2026.

Schedule: Tuesday through Friday, with dinner ready by 6:30 PM.

Meals may be prepared at the monastery or cooked at home and delivered.

Location: 12455 Clayton Rd., San Jose, CA 95127.

For more information or to apply, please contact Fr. Mark Kissner at (909) 499-5447.

Q 96.1 FM KSQQ

Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.
To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

https://www.portuguesetribune.com/
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS CO-MUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com



Darling ⋄ Fischer
Family Mortuaries
Since 1936



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

San Jose
408-998-2226
FD557

Carlos Fagundes
Los Gatos
408-354-7740
FD940

Dignity MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR
specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A, Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
Albert and Maria Gorete Sousa, Owners





Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & **Five Wounds Church will get 25%** of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373

MARISCOS COSTA ALEGRE
RESTAURANT & BAR

13th Street
(408) 280-5014

Monterey Hwy
(660) 210-9250

Alum Rock
(408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.
- Tax Planning / Preparation
  - ◆ Individuals
  - ◆ Partnerships
  - ◆ Corporations
  - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se Portugues
1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116
729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade - Melissa, Sandra, Cristina, Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponivel e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188
600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

55 Race St, San Jose, CA 95126

Graciela Armas **(408) 293-0115** or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



QUINTAL'S GRANITE & MARBLE INC

Leandro Quintal - CEO/President
Cell: **(408) 422-3209**
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231| Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112

A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
Cell: (408) 639-0861| Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



BAY AREA PRO PAINTING, INC.

Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com



Five Wounds Portuguese National Parish Campaign Goal: $459,000

Pledges to date: 76
Total Raised: $311,004
68%

FAMILY MINISTRY

Sowing Seeds of Love

$3,500,000

Families are the heartbeat of our communities and our Church because they are the first place most of us learn to pray, love, and forgive. Today's families face unprecedented cultural, economic, and spiritual pressures that hinder their participation in the Church. Supporting our Catholic families is vital to spiritual renewal.

This campaign seeks to accompany families at every stage, embracing them in their uniqueness and diverse needs. Our plans include several significant investments, such as:

- Formation and tools for parents to share the Catholic faith with their children and grandchildren
- Resources that nurture spiritual growth of engaged and married couples and parents
- Family ministry programs serving every stage of life
- Pastoral accompaniment for LGBTQ+ individuals and families in their relationship with God
- Support for divorced and remarried Catholics
- Healing ministry for families and individuals carrying emotional and spiritual wounds
- Strengthened collaboration between parishes and school communities

SEMILLAS DE FE · HẠT GIỐNG ĐỨC TIN
SOWING *Seeds of* FAITH

How is God calling each of us at Five Wounds Portuguese National Parish to use all that He has entrusted to us to sow seeds of faith for generations to come?